

Latweefchu Awises.

Mr augstas Geweschanas = Kummiffiones sinau un nowehleschanu.

Mr. 28. Zettortdeenâ tannî 12tâ Juhli 1823.

J s W i d s e m m e s.

Ïgahjuschá Mei-mehnesî 25tâ deenâ warren bahrgs pehrfona-gaisf sazehlafs, pahr Daugawu nahfdams, un stabweja feschas stundas pahr Ïschilles muifchahm. Ap to festu stundu pehz pufzdeenas spehre fibbens, un eefpehre weenâ Mahzitaja semneeka rihjâ, kas arri wehl par eedsihwojamu istabu bija. Tai paschá brihdi arri wiffa ehfa ugguns bija pilna. Mahjas-meita, kurrâi fahnis tas fibbens eeffrehje, nogibbe, un eefsch pahri stundahm runnaht ne warreja. Sainneeka wezza mahte, 80 gaddus wezza un neredfiga, zaur lohgu tappe glahbta.

Sainneeks patz no sawu tablafu laufu aparschanas us mahju steigdamees, atradde sawu dsihwes weetu deggoht. Taf Deews bija schehligs, ka wiffem dsihwotajeem ta dsihwiba tappe isglahbta; zittu ne warreja ne fo glahbt.

Gan nu nabbaqi lautini bij behdigi un behdigs winnu apgahdatais, patz ne sinnadams, ka warrehs ar sawu masu spehku un padohmu schinni darbu-laitâ saweem mihskeem lautineem atkal paspahrit fagahdaht. Tad Deews winnam eedewe, to notiffumu zaur raksteem isstahstih weenam wahzeescha awihfes apgahdatajam, kas labprahht gribb, ka winnam no tabdahm notiffuschahm leetahm us semnehm buhs sinu doht. Prett scho mihtu un zeenigu Kungu, Mahzitais sawu behdigu firdi atweeglinadamees, tâ rakstija: „Gan esmu lihds schim wiffas behdas, fo Deews man irr uslizzis, weens patz ween neffis un pee ne weena zitta palihgu luhdsis; bet nu, kas man eefsch manna mafa pagasta, kam 8 fainneeki ween irr, weenâ gaddâ jau trescha mahja ar ugguni irr aisgahjusi, nu gandrihs eefsch Juhfu awihsehmi prahts buhtu palihgu mekleht pee Rihges labprahhtigeem Kungeem; bet scheem deewegan irr

jadohd — tapehz zeetifchu fluffu, un pakau-schohs us Deewu ween.“

Tas mihtais Kungs un draugs, arweenu gattaws ar sawu spehzigu wahrdu nabbageem un behdigeem kalpoht, peenimeja mannus wahrduf sawas awihfes, un schim wahrdam bij swehtiba. Wiffadi Kungi un laudis, pasihstami un nepasihstami, Wahzeeschi, Latweeschi, Kreewi nesse sawas ahrtawas klahht, un tâ Mahzitais, kas arri sawu draudsi bija luhdsis pee balku isweschanas palihgâ nahkt, zerre, tik drihs kâ rudsi buhs noplauti, jaunu ehku, krahfchnu un patihfamu teem nabbageem nobeg-gufcheem zilwekeem ustahstih. Kad nu Deews palihdschis, un jauna spihdedama ehfa stahwehs ustahstita un uskohpta tai wezza weetâ, tad gan geldetu pee tahs weenu tahpeli uszelt, fur ar jelleem wahrdeem buhtu rakstihstis:

Schê bijis Deews eefsch sawa spehka,
Eefpehre fibbens, grue ehfa,
Ur debbes-leefinahm aisgahje!
Deews bijis schê eefsch mihslestibas
Un is tahs grubtas nelainibas
To dsihwibu winsch isglahbe.
Deews bijis schê ar schehlastibu
Dauds firdim dewe labprahhtibu
Un tahs scho ehku uszehle. —

Wakkar, 29tâ Juhni deenâ, mums atkal bij warren leels pehrfona-gaisf, kas weenam semneekam us reisi diwjus kummekus nospehre.

J. W.

N o D a u g a w a s.

(Ohtra isteifschana.)

Tee augsti Kungi, kam semmes un muifchas pee Daugawas, jehfchu winneem rohbesch ir pa juhdschm buhtu, bet sawas pilles un muifchas, fur paschi dsihwo, wiffi us Daugmalahm zehluschi; un fur ween jau no paschas

dabbas kahds sinuks widdus un jauks frastis, to arri zilweki apfihmejuschi ar sawu darbu un puhlinu. Kas tad arri tahdu Deewa dahwanu ne zeenihš, kà Daugawa, jeb tai mugguru greešihš! No tahdahn muischahm tiffai gribbu minieht paschas brangas un leelas — jo kas warr itt wiffas isteift! — kas staititajam ittin tà azzis spihd, kà leeli farkani bohstawi, fo mahte sawam bebrnam, kas grahmatà mahzahš, papreefsch ar urkiti (irbulinu) parahda. Sahfschu pee Krihzbürges, ar sawu itt jauku jaumu Basnizu, fo scho wassar wehl buhschoht eefwehtit. Tas irr pateesi Deewa nams sauzams! kas Deewam par gohdu un buhwetajeem par gohda-peemineschanu buhs; teefscham dauds tahdu Basnizu naw muhsu semne. Jehkaba meesta eedšiwotajeem itt prettin us muhsu frastu irr sinukka staitischana us jauku Krihzbürgu. Rahdas juhdes us leiju rahdahš jauki atkal us Widsemnes Daugmallu: Stulmanna muische, fo jau no tahlenes par turriga wihra mahjokli turrest; pareiji! ar tahdu baggatu brangu muischu, ar tahdeem wahrteem un gohda ehkahn bija gan simeht un puschkoht scho jauku weetu pee Daugawas! Ne wiffai tahli, bet bischtit us augschu Kursemnes frastà stahw Sehlpils ar Basnizu. Te beidsahš tas leelais fehrkis Daugawà, fo Pagarru sauz; kas kahdas 1½ juhdes us augschu pee Lihku-muisches (Etabliten), fur Dichai grub faukts tohp, itt bailigs leekahš; fur saspeests uhdens rippu rippahm greešahš, un dasch bailigs plohtneeks jeb struhdsineeks tè kahdu graffi Daugawà eefweedis, dohma leekà prahtà ar to Daugawas-mahii apkluffinabt un sawu dšiwibu un prezzi isglahbt. Mahnu-tizziba maksà nandu no wezzeem laikeem! Bet fur tad Sehlpils? no ka wiffu scho widdu un Wirspilskunga-teesu wehl sauz, no ka wezzas grahmatas lassa, ka tè bijuschu; ne sinna ne sinakka wairs! jebchu zittas fweeschas Wahzu grahmatas Sehlpils tà peeminn, itt ka wehl buhtu un stahwetu. Bet Pohku un Eweedru karrì to fenn gaddeem deemschehl itt pagallam aprihjuschi! un tiffai kahdi muhru gruēschu tai weetà atgahdina deewabihjigu arreju to taisnu swehtu wahrdu:

pasaule pacet un winnas fahriba, bet kas Deewa prahtu darra, tas paleef muhschigi: I Jahh. 2, 17. Nu nahf Kohlneffe (Kofenhusen); tè fo stahstih! jo tè irr arri itt sinukka, nulle preefsch kahdeem gaddeem itt baggati pahtraiffa Baniza, muhru frohgi un trakteera-nams, pastes-nammi; us zittu itt augstu leelu kalnu raugi wehl leelus muhrus no wezzas pils, fur zitti kambari ir pagrabbi palikkuschu, un laika-spehkan wehl ne gribb padohtees. Woi kasinn augsta swehta wihra swehtiba tohs tahdus stiprus darrijusi? jo Brunnineeku laifos dšiwwoja schinni pilli pats Wirsbiffaps wiffas Widsemnes. Tas gan bij spehzigis Kungs un baggats no mantahm, bet teefscham nabbags no meera; ar staudigeem brunnineekeem tam bij ar ween fo kantees, un tik ne muhschigas kildes un karsch, kamehr schee scho Kohlnefs-pilli uswinneja, ispohstija, un paschu Wirsbiffapu (Eihwester wahrda) par zeetumneeku darrija; un wezzam wihram bija mirt sawà zeetunà. Warr buht kahdi 366 gaddi, ka tas tà notikke; bet labbam wehl schauschalaš pahreet par tahdeem laikeem! Tad ne smahdi sawus laikus mihlais lassitais. Bet kam tad arri Widsemnes Wirsbiffaps tahdà baggata pilli dšiwwoja un to tahdà augsta weetà bij ustainjis? Ir kupla wahrpina paschà leijas-lauka stubri, staudneekam azzis durr, neba wehl tahda pils us tahdu augstu kalnu, fur galwa reibst, kad no augschas us semmi stattahs. Us scho pils-kalnu, fur wezzeem laikeem Biffapa farra spehks buhs munsturejees, taggad patt labban redjedams, ka zitti kaslehni lustedamees lehkaja, ir smeeklam baddijahš, ir aitu pulzinsch mihligi kohpà baggatu sahli pluhze, — ne zif tahli ir pahris wezzu sirgu kà usraugi un wirsneeki, bet prett kalnu schkihbi stahweja; es isflawedams muhsu laikus sawà firdi tà sazziju: meers barro, nemeers pohsta. Kohlneffe irr wehl ihpats wiffai sinuks lustes dahrs, ar dauds gangeem, treppehm, eelahm, lustihsehlm, daschadahm benkehlm un sehdekleem, schuhpuleem, tiltineem, laipahm un tekkahm wisapfahrt Pehries uppi, kas tè ar trohksni mobkabs schauru frauju starpà, frisdama pa afininu treppehm, kamehr

Daugarvu atsneegs; ir baggata jauna muischa paschâ dahrsâ stahw; un wissnotal tē tahds kalnains patihkams un jauks widdus, ka to aplam zittur ne redsefi, un kas wissu mannu firbi lezzinaja no preeka. Teescham tē ne ware beigt isfkattitees; un par to arri nahf ik wassaru dauds Kungi no Rihges un zitteem pilseh-tahm tē islusietees, un redseht scho Widsemmes „Sweizera-weetu,“ kâ mehds fazzihht Wahzee-schi. Kobknesse bija wezzōs laifōs brangs pil-fats, bet Sweedru un Pohlu karrōs pagallam tappe isphohsihts.

(Turplikam wairaf.)

Kursch no Jums, mihsli Lassitaji, gan ne warretu atzeretees, ka pehrnâ gaddâ wissas basnizās par teem nabbageem Greekerem, kas no sawas tehru semmes isdshiti, Kreewu sem-mē bija paglahbuschees, tappe mihlestibas dahwanas salassitas? Schihs dahwanas nu, lihds kâ sadohhtas tappe, kluē us Pehterburgu, un no turrenes us tahm weetahm nosubhtitas, tur schee nelaiimigt isbehguschē laudis wiswairaf usturrejahs. Nu mehš Pehterburges Ahwisēs lassam, zif dauds naudas irr famests tappis, un ka schi famesta nauda arri pateefigi teem nabbadineem par labbu irr pawalkata, kas no Moldawas un zittahm Turku walsts semnehm muhsu Keisera walsti bija atmukufchi. Pats muhsu schehligs Keisers irr pufsohtr-sints tuhkstoschus Rubbulus Banko pee ta schinkojis, un kad wissu farchkina, kas ween no augsteem un semneem laudim Kreewu-walsti irr sadohhts tappis, tad tas to leelu naudu no weena miliona un derwindefinits tuhkstoscheem Rubbuleem Banko isness. Ar tahdu leelu naudas-pulku gan daudseem buhs palihdsehts tappis, un tee wissu, kaut arri nu jau buhtu affal us sawu semni atpaffal gahjuschē, teescham to triftigu mihlestibas prahtu ne muhscham aiemirst ne warrehs, ar ko winnu tizzibas beedri Kreewu semnē teem winnu leelās behdās par paligu nahfuschē.

Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wissu Kreewu

u. t. j. pr., tohy no Springes-muischas pagasta-teefas, us peeclahjamu luhgshanu tahs atraitnes ta Springes-muischâ mirruscha kury-neeka Anton Freimann wissu tee, kam kaut kahdas taisnas prassichanas pee ta kuryneeka Anton Freimann irr, jeb kas dohma ka winneem kahdas prassichanas un meleschanas buhtu, aizinati, lai tanni 6tâ Oktober schi gadda pee Springes-muischas pagasta-teefas atnahktu, pehz schihs deenas turplikam nekahdas prassichanas wairs ne taps peenemtas.

Springes-muischas pagasta-teefa, tanni 3schâ Jubli 1823. (3)

Didrik Terell, pagasta-wezzakais.

Ernst G. Schulk, pagasta-teefas skrihweris.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wissu Kreewu u. t. j. pr., tohy no Willgables pagasta-teefas wissu parradudeweji no scheem, kurri paschi sawas mahjas labprahthigi nodewuschē, fainneeki Disch-Teyscha Pehters, Mas-Teyscha Jeshkobs un Dullu Uns, par kurru mantahm zaur schihs teefas spreedumu konkurse likta, aizinati, pee sandeschanas sawas teefas lihds to 20to August schinni gaddâ, kas par to weenigu isflehgshanas terminu nolikts, sawas taisnas meleschanas scheinu peeteikt un skaidri parahdiht, tad sagaidiht, to teefa spreedihš. Willgables pagasta-teefa, tanni 20tâ Jubli 1823. (2)

(E. W.) Antin Abdam, pagasta-wezzakais.

(Mr. I.) G. C. Jakobson, teefas skrihweris.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wissu Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohy no Wihstes pagasta-teefas wissu tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee Klahses fainneeka Springe Andrei, kas sawas mahjas nodohd, newarredams par fainneeku tannis mahjās buht, un par kurra mantu zaur spreeschanu no schihs pagasta-teefas konkurse irr likta, zaur scho teefas fluddinaschanu un safaukschamu aizinati, lai wiss wehlaki lihds tai 1mai August mehnescha deenai schi gadda pee schihs pagasta-teefas teizahs.

Mr Wihlfes pagasta-teefas appakfchrafstu
un sehgeli islaifts tanni 18tâ Zuhni 1823. (1)
(E. W.) Kempe Martin, pagasta-wezjakais.
(Mr. I.) F. C. Koch, pagasta-teefas ftrihweris.

Zittas fluddinafchanas.

Leela-Plattohnê, 21 werste no Zelgawas,
rudsi I 1/2 fudr. Rubb. puhra, un meeschi I Rubb.
20 Kap. fudr. puhra, ta ka arridsan Leela-
Wirzawâ, 14 werstes no Zelgawas, ittin
fwarriigi meeschi I Rubb. 20 Kap. fudr. puhra,
prett fchihstu naudas makfaschanu, irr dab-
bujamas. (3)

Tanni 12tâ Zuhni mannim pulkstena fchfeh-
de ar 2 sehgeleem irr sudduffi. Tanni masakâ
sehgelt mannas zilts sehgela fihme eefsch tahdu
akmini bij eeraftiita, fo Wahziski Karniol fawz.
Tas gohdigs zihwefs, kas fcho suddufchu
fchfehdi buhtu pazehlis, tohp luhgts, to pa-
fchu pee ta kohpmanna Kunga Napp nodohf,
10 fudr. Rubbuli pateizibas naudas tam at-
dewejam taps ismafati. (1)

Graf H. Lambsdorff.

Tanni 2tra Zuhli waffara, us to leelzellu
no Dohbeles lihds Lestenes Smilts = frohgu,
no ratteem kohfu pihpe ar fudrabu angfli kalta,
ar djetenu un mellu zibuku un fihfchu pufch-
teem, iskrittuffi. Kas to pazehlis un us Leste-
nes Basnizkunga muifchu aifskappe, dabbuhs
I fudr. Rubb. pateizibas naudas.

Tanni 29tâ Zuhni pawaffara mannim
Randawê, no Todleben funga durwim, dun-
kana (fchwarzbraun) fehwe, 5 gaddu wezza,
bes zittahm fihmehm, ka tikfai baltums rihfu
weeta, zaur pawaddu nogreeschanu tappe no-
fagta; fchi fehwe bij fmagga, un fummels
eefsch 3 neddelahm bij jagaida. Eaglis to no-
fagge ar fedleem un jafks eemaufteem ar miffiu
fprahdschehm un laufchneem. Kas mannim fcho
fehwi atfkappe jeb peetifdamu finnu par to
dohd, tas dabbuhs 8 fudr. Rubb. pateizibas
naudas. Udsirres muifchâ, tanni 1mâ Zuhli
1823. (3)

F. Schymfewiz, muifchas = fungâ.

Naudas, Labbibas un Prezzu tirus us plazzi. Rihgê tanni 9tâ Zuhli 1823.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 Rubbuli 7 3/4 Kap. Papihru naudas geldeja	1	—	1 Pohds kanneru . . . tappe mafsahs ar	1	—
5 — Papihru naudas . . . —	1	34	1 — linnu labbakas furtes — —	3	50
1 jauns Dahloderis . . . —	—	—	1 — flittakas furtes — —	3	—
1 Puhrs rudsu . . . tappe mafsahs ar	1	50	1 — tabaka . . . — —	—	95
1 — kweefchu . . . — —	1	75	1 — dfeles . . . — —	—	75
1 — meefchu . . . — —	—	85	1 — fweesta . . . — —	2	55
1 — meefchu = putrainu — —	1	60	1 muzza filku, preefchu muzza — —	4	50
1 — anfu . . . — —	—	90	1 — wihfchnu muzza — —	4	75
1 — kweefchu = miltu . . . — —	2	50	1 — farkanas fahls . . . — —	7	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	2	—	1 — rupjas leddainas fahls — —	6	—
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	50	1 — rupjas baltas fahls — —	5	50
1 — firnu . . . — —	1	80	1 — fmalakas fahls . . . — —	5	25
1 — linnu = fehklas . . . — —	2	50	50 Grafchi irr Barra jeb Papihres Rubbulis un		
1 — kanneru = fehklas . . . — —	1	80	Barra nauda fahw ar papihres nandu weenâ		
1 — kimmenu . . . — —	5	—	mafâ.		

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 308.